Ɓataaki Pool yaade to Efeesunkooɓe

1 Ɓataaki ki to am yuuri, miin Pool, nulaaɗo Iisaa
Almasiihu saabe muuyɗe Laamɗo. Miɗo jowta
seniiɓe hoolniiɓe e ley kawtal muɓɓen e Iisaa Al-
masiihu ɓeen.
2 Wo on keɓu moyyere e jam to Laamɗo Baaba
meeɗen e Joomiraaɗo men Iisaa Almasiihu.

*No Laamɗo hokkirta yimɓe moyyere saabe Al-
masiihu*

3 Jettooje ngoodanii Laamɗo Baaba Joomiraaɗo
meeɗen Iisaa Almasiihu! O waɗanii en barkeeji
ɗi Ruuhu hokkata ɗiin fuu to dow kammu saabe
kawtal men e Almasiihu.
4 Sabo fadde adunaaru ndu e joyyineede,
Laamɗo suɓake en saabe Almasiihu, faa laatoɗen
seniiɓe ɓe ngalaa feloore yeeso makko. Saabe
njinngu makko
5 o fodoranii en gilla arande laatoɗen ɓiɓɓe
makko saabe Iisaa Almasiihu. Ɗum wo muuyo
makko, waɗude moyyere ndeen na weli mo,
6 faa o yettiree moyyere makko mawnde nde
walaa kaaddi! O hokkii en moyyere ndeen saabe
Ɓiyiiko korsuɗo oon.
7 E kawtal meeɗen e muuɗum en ndimɗinaama
saabe yiiyam muuɗum, en njaafanaama lutti
meeɗen saabe keewal makko hinney.
8 Hinney oon o wayli e meeɗen, o hokki en
hakkilantaaku kiɓɓungu e anndal kiɓɓungal,

9 o anndini en anniya makko cuuɗinooɗo oon.
Gilla arande o anniyorii tabintinirde anniya oon
e Almasiihu saabe moyyere makko.
10 Anniya oon wo hawrundurde huunde fuu e
hawju Almasiihu, wanaa ko woni dow kammu
wanaa ko woni e leydi. Laamɗo yottinan ɗum si
wakkati oon hiɓɓii.
11 E ley kawtal men e Almasiihu du en cuɓaama
faa laatoɗen ngeɗu Laamɗo. Laamɗo tabin-
tiniroowo huunde fuu no muuyiri oon, fodake
ɗum.
12 Noon waɗata faa laatoɗen sabaabu mawni-
noowo teddeengal muuɗum, enen artuɓe yowude
jikke men e Almasiihu ɓeen.
13 Onon hawtuɓe e Almasiihu du, on nanii kon-
ngol goongawol ngool, ɗum woni Kabaaru Lobbo
kisinɗo on oon. Nde ngoonɗinnoɗon Almasiihu
ndeen, Laamɗo wattii e mooɗon maande muuɗum
nde hokkunoo on Ruuhu Ceniiɗo mo aadaninoo
on.
14 Ruuhu Ceniiɗo oon wo maande laaɓinanoore
en en keɓan moyyereeji ɗi ndesanaɗen, faa
wakkati mo Laamɗo rimɗinta en, enen jeyaaɓe
muuɗum. Jettooje ngoodani Laamɗo saabe
teddeengal muuɗum!

Haala du'aare Pool

15 Saabe majjum, gilla nanumi kabaaru
goonɗinal mooɗon Joomiraaɗo meeɗen Iisaa, e
no njiɗirɗon seniiɓe ɓeen fuu,
16 mi selataa yettude Laamɗo saabe mooɗon nde
nyaagantoomi on Laamɗo fuu.

17 Miɗo ŋaaroo Laamɗo Joomiraaɗo meeɗen Iisaa
Almasiihu, Baabiiwo jom darja oon, hokka on Ru-
uhu muuɗum Ceniiɗo. Miɗo ŋaaroo faa Ruuhu oon
waɗa on jom'en hakkillo, ɓanginana on Laamɗo
faa anndon ɗum.
18 Miɗo ŋaaroo Laamɗo uddita ɓerɗe mooɗon
faa tannyoron cakitte mooɗon ɗe o noddiri on
ɗeen, paamon no moyyereeji desanaaɗi seniiɓe
ɗiin keewiri e no teddiri,
19 paamon katin no baawɗe makko mawɗe
ɗe ngalaa kaaddi ɗeen ngorri e meeɗen, enen
goonɗinɓe. Baawɗe keewɗe semmbe ɗeen
20 o hollii e ley Almasiihu nde o iirtini ɗum e
maayde de o joyyini ɗum gere nyaamo makko dow
kammu.
21 Toon o ɓurni ɗum laamu e baawɗe e semmbe
e kaanankaaku fuu, kam e inɗe fuu baawɗe in-
ndeede, wanaa ley jamaanu o tan, wo e jamaanu
garoowo du.
22 Laamɗo wattii huunde fuu ley baawɗe Al-
masiihu, waɗi mo hooreejo kawrital goonɗinɓe,
hokki mo ɓurde huunde fuu.
23 Kawrital goonɗinɓe ngaal wo ɓanndu Almasi-
ihu. Ngal hebbinaama mo, kanko kiɓɓinɗo hu-
unde fuu kala no laatorii fuu.

2

No kisinirteɗen saabe hinney Laamɗo

1 Onon, on maaynooɓe saabe lutti mooɗon e
hakkeeji mooɗon,
2 on jokkunooɓe laawol bonngol ngol adunaaru
ndu jokki ngool, on ɗowtaninooɓe laamiiɗo

baawɗe gonɗe dow mbeeyu* oon. Laamiiɗo
oon wo Ibiliisa golloowo faa hannden ley yimɓe
saliiɓe Laamɗo ɓeen.
3 En fuu e maɓɓe njeyanoɗen, e muuyɗe terɗe
meeɗen ngonnoɗen. Eɗen njokkunoo muuyɗe
meeɗen e miilooji meeɗen bondi. No ngorrunoɗen
nii jaati, eɗen kaandunoo e jukkungo Laamɗo
ngoon hono maɓɓe ni.
4 Ammaa Laamɗo wo keewɗo yurmeende.
Saabe njinngu manngu ngu o yidi en nguun,
5 o iirtindinii en e Almasiihu, enen maaynooɓe
saabe lutti meeɗen ɓeen. Goonga, saabe hinney
Laamɗo oon kisiniraɗon.
6 E ley kawtal meeɗen e Iisaa Almasiihu,
Laamɗo iirtindinii en e makko, joyyindinii en e
makko dow kammu toon.
7 Hono nii o ɓanginirta no hinney makko ɓurdi
huunde fuu mawnude. Jamaanuuji garooji ɗiin
fuu nji'an moyyuki makko ki o waɗani en e Iisaa
Almasiihu.
8 Goonga, wo hinney Laamɗo oon kisiniraɗon,
e dow ko kooliɗon Almasiihu. Kisindam ɗam,
wanaa e golle mooɗon haɓɓii, wo ɗam dokkal
Laamɗo.
9 Ɗam wanaa njobdi golle neɗɗo taa fay gooto
heɓa mantoraade ɗam.
10 Sabo Laamɗo waɗi en ko ngonɗen joonin
ɗuum: e ley kawtal meeɗen e Iisaa Almasiihu o
tagiri en faa ngollen golleeji lobbi ɗi o segilanii en
gilla arande.

No Almasiihu waɗiri en lenyol gootol

---

* **2:2** Mbeeyu wo ɓolum hakkunde kammu e leydi. Duule ina ngoni e mbeeyu.

11 Ndelle miccitee ko ngonnoɗon arande, onon
yuuruɓe e lenyi ɗi nganaa Alhuudiya'en. Mantor-
tooɓe wo «taadiiɓe» ina kuyfina on, ina noddira on
«yimɓe ɓe taadaaki» fay si taadagol maɓɓe ngool
wo ko junngo ɓii-Aadama gollata e terɗe tan.
12 Miccitee, wakkati oon, on ngalaano Almasi-
ihu, wo on jananɓe woɗɗiiɓe lenyol Israa'iila ngol
Laamɗo suɓii ngool, on ngaldaano e amaanaaji
ɗi Laamɗo aadorinoo e haala muuɗum ɗiin. On
mbuurdiino e rafi jikke, on ngaldaano e Laamɗo
ley adunaaru ndu.
13 De joonin kaa, e ley kawtal mooɗon e Iisaa
Almasiihu, onon woɗɗunooɓe e Laamɗo arande
ɓeen, on ɓattinaama saabe yiiyam makko.
14 Sabo kanko Almasiihu woni jam meeɗen ko
o waɗi Alhuudiyankooɓe e lenyi goɗɗi fuu lenyol
gootol ɗuum. Nde o hokkitinnoo hoore makko
ndeen, o liɓi kokuwol paliingol hakkunde meeɗen
ngool, ɗuum woni o ittii nganyaandi hakkunde
lenyi ɗiin.
15 O ittii jamirooje e kaɗaaɗi Tawreeta Muusaa
fuu faa o waɗa Alhuudiyankooɓe e lenyi goɗɗi
laatoo lenyol gootol kesol e ley kawtal maɓɓe e
makko. Nii o waɗiri jam oon.
16 E maayde makko dow leggal palaangal o ittiri
nganyaandi ndiin, o hawrunduri lenyi ɗiin laatii
ɓanndu wooturu, o rewrintini ɗi e Laamɗo.
17 O warii waajaade on jam, onon woɗɗunooɓe
e Laamɗo ɓeen, o warii waajaade ɓadinooɓe ɓeen
du jam.
18 Saabe ko Almasiihu waɗii ɗuum, en fuu
keɓirten laawol yottaade Baabiiwo saabe en
kawtii Ruuhu Ceniiɗo gooto.

19 Ndelle, on nganaa jananɓe katin, on nganaa weerɓe du. Ko ngondon dey, wo on wonduɓe e seniiɓe, wo on jeyaaɓe e suudu Laamdo.
20 On mahaama e dow ko nulaaɓe e annabaaɓe nyiɓi, Iisaa Almasiihu e hoore muudum woni hayre arandeere nyimngo ngoon.
21 Saabe muudum, nyimngo ngoon fuu nanngunduri, faa ngo toowa ngo laatoo suudu Joomiraado seniindu.
22 Ley kawtal moodon e makko on mahidaama faa laatidon suudu to Ruuhu Laamdo joodii.

3

No Pool halfiniraa golle to yimɓe ɓe nganaa Alhuudiyankooɓe

1 Saabe majjum mido hofanoo Laamdo, miin Pool uddaado e kasu saabe Iisaa Almasiihu mo ngollanammi hakkunde moodon, onon yimɓe ɓe nganaa Alhuudiyankooɓe.
2 Tannyoral on nanii Laamdo halfinii kam golle e ley moyyere muudum faa nafa on.
3 Sabo o ɓanginanii kam sirri makko. Mi winndanii on haala majjum no raɓɓidiri.
4 Si on njanngii dum on paaman no potumi anndirde sirri dow haala Almasiihu oon.
5 Sirri oon faaminaaka ɓiɓɓe-Aadama ley jamaanuuji paltiidi diin, de joonin kaa Laamdo ɓanginirii mo Ruuhu Ceniido faa nulaaɓe muudum e annabaaɓe muudum seniiɓe fuu paami mo.
6 Inan no sirri oon worri: saabe Kabaaru Lobbo oon, yimɓe ɓe nganaa Alhuudiyankooɓe ɓeen

keɓii ngeɗu e moyyereeji desaaɗi ɗiin no Alhuudiyankooɓe ɓeen keɓiri ni. Katin du ɓe kawtii e muɓɓen ɓanndu wooturu, ɓe kawtii e muɓɓen amaana mo Laamɗo waɗi saabe kawtal maɓɓe e Iisaa Almasiihu.

7 Wo Kabaaru Lobbo oon laatiimi golloowo muuɗum saabe moyyere nde Laamɗo hokki kam. Laamɗo golliri moyyere ndeen ley am e baawɗe muuɗum.

8 Miin ɓurɗo seniiɓe ɓeen fuu famɗude oon, mi hokkaama moyyere faa mi waajoo yimɓe ɓe nganaa Alhuudiyankooɓe barkeeji gonɗi e Almasiihu ɗi ngalaa haddu ɗiin.

9 Mi hokkaama du faaminde yimɓe fuu no Laamɗo tabintinirta fodoore muuɗum. Laamɗo taguɗo huunde fuu oon suuɗunoo fodoore ndeen gilla jamaanuuji ɓooyuɗi.

10 Noon waɗata de laamu e baawɗe gonɗe ley kammu ɗe nji'ataake ɗeen fuu paama no anndal Laamɗo yaajiri e huunde fuu, paamira ɗum saabe kawrital goonɗinɓe ngaal.

11 Ɗum fuu wo saabe anniya ɓooyɗo mo Laamɗo tabintiniri e Joomiraaɗo meeɗen Iisaa Almasiihu.

12 Saabe en ngoonɗinii Almasiihu, en kawtii e muuɗum, eɗen mbaawi ɓadoraade Laamɗo e hoolaare, eɗen anndi o jaɓanan en.

13 Ɗum waɗi de miɗo ŋaaroo on taa tayon jikke mooɗon saabe torraaji kewtotooɗi kam. Miɗo yardii ɗi saabe mooɗon, kanji ngoni teddeengal mooɗon.

Du'aare faa yimɓe annda njinngu Almasiihu

14 Saabe ɗuum fuu, miɗo hofanoo Baabiiwo.

15 Lenyi gondi dow kammu e gondi e leydi fuu
yuurii e makko, kanko woni baaba majji di fuu.
16 Mido ŋaaroo mo kanko jom teddeengal man-
ngal oon o semmbindina ɓerde moodon saabe Ru-
uhu makko Ceniido.
17 Mido ŋaaroo Almasiihu wona e ley ɓerde
moodon saabe ko ngoondindon dum. Mido ŋaaroo
mo katin o darna on e ley njinngu, o tabintina on
ley maggu.
18 Faa paamon, onon e seniiɓe ɓeen fuu, nju-
uteefi e njaajeefi e tooweefi e luggeefi njinngu
Almasiihu paltiingu haddi,
19 de anndon dum faa keewon kiɓɓal Laamdo.
20 Teddeengal woodan Laamdo gollirdo ley
meeden baawde mawde oon, baawdo gollude ko
ɓuri du'aawuuji men e miilooji men faa waawaa
fonndeede!
21 Wo teddeengal woodan mo ley kawrital
goondinɓe, e saabe Iisaa Almasiihu ley jamaanu-
uji diin fuu faa abada abadin! Aamiiina.

4

No goondinɓe Iisaa ɓeen laatorii ɓanndu wooturu

1 Miin uddaado ley kasu saabe gollande Joomi-
raado oon, mido ŋaaroo on sanne: mbuuron ngu-
urndam njaadoojam e noddaango ngo Laamdo
noddi on to muudum ngoon,
2 tawdedon e leeyinkinaare e heese e munyal.
Munyunduron e ley njinngu.
3 Tinnee keddodon e ngootumbaaku yuurungu
e Ruuhu Ceniido. Ngadon dum fuu e ley jam
kaɓɓundurdo on.

4 Wo on ɓanndu wooturu, oɗon njogii Ruuhu
gooto. Jikke dow cakitte mo Laamɗo noddiri on
oon du wo gooto.
5 Katin Joomiraaɗo gooto woodi, goonɗinal
gootal woodi, lootagal batisima gootal woodi,
6 kam e Laamɗo gooto, Baaba yimɓe fuu. Wo
gonɗo dow maɓɓe fuu, golloowo ley maɓɓe fuu,
gonɗo e maɓɓe fuu.
7 Mono e meeɗen fuu heɓii moyyere Laamɗo ko
foti e no Almasiihu hokkiri ɗum.
8 Sabo wo hono noon winndiraa:
«O yeeŋii dow, o hooyi honaaɓe heewɓe,
o hokki yimɓe dokke.»*
9 Ɗume woni maanaa «o yeeŋii»? Iɗum holla o
artakeno o jippii e nokkuuje ɓurɗe fuu leeyude e
leydi.
10 Jippinooɗo oon, kam e hoore muuɗum woni
yeeŋuɗo faa tiimi kammuuli ɗiin fuu, faa o heewa
adunaaru ndu fuu.
11 Wo kanko waɗi dokke ɗeen: o waɗi woɓɓe
nulaaɓe, woɓɓe annabaaɓe, woɓɓe waajotooɓe,
woɓɓe durooɓe yimɓe, kam e jannginooɓe.
12 Ko o waɗiri noon, wo faa o segilanoo seniiɓe
ɓeen faa ngolla ko njeyi gollude, faa semmbinɗina
kawrital goonɗinɓe laatiingal ɓanndu Almasiihu
ngaal,
13 de laatoɗen daande wootere e ley goonɗinal
meeɗen e anndugol meeɗen Ɓii Laamɗo, laatoɗen
hiɓɓuɓe du, faa njottoɗen darnde Almasiihu
hiɓɓunde ndeen.
14 Ndelle, en laatataako sukaaɓe hooyaaɓe hono
no bempeyye e keni kooyirta laana ni. Jannde

* **4:8** Jabuura 68.19.

yimɓe yiɗuɓe yaarude woɓɓe ley majjere hiilataa
en katin.
15 Ko laatotoɗen dey, haalooɓe goonga e ley njin-
ngu. Noon waɗata de mawnen e ley huunde fuu
faro Almasiihu, laatiiɗo hooreejo oon.
16 Kanko waddani ɓanndu nduun fuu nanngun-
durde faa wooɗa saabe jokkule ɗe ndu hokkaa
ɗeen. Hono noon, si tergal fuu gollii golle
muuɗum, ndeen ɓanndu nduun mawnan, yaha
yeeso ley njinngu.

Haala neɗɗaaku kesu ley Almasiihu

17 Ndelle, ko jokkata ɗuum mbi'ammi on: miɗo
ŋaaroo on e ley innde Joomiraaɗo, taa mbuurdon
katin hono no yimɓe ɓe anndaa Laamɗo, sabo
miilooji maɓɓe ɗiin wo ɓoli.
18 Hakkillooji maɓɓe niɓɓii, ɓe njeyaaka e ngu-
urndam ɗam Laamɗo hokkata saabe majjere
maɓɓe e yoorugol maɓɓe ɓerɗe.
19 Caggal ɓe cemtataa, ɓe ngaɗii ko'e maɓɓe
jaahili'en, ɓe celataa gollude kulle nyiddiniiɗe.
20 De onon kaa, wanaa noon njanngirɗon haala
Almasiihu.
21 Tannyoral, on nanii kabaaru makko, on njan-
ngii goonga gonɗo e makko oon.
22 Ndelle, ittee ko hiiɗɗi ko woni ley mooɗon
ɗuum, njoppee nguurndam mooɗon arandejam
ɗam muuyɗe kiilooje ɗaam.
23 Accon yonkiiji mon e hakkillooji mon
keyɗintinee.
24 Njogitee neɗɗaaku kesu ngu Laamɗo tagi dow
tagaadi muuɗum. Neɗɗaaku kesu nguun na golla
ko fonnditii e ko senii. Golleeji ɗiin e goonga yuuri.

25 Ndelle, celon fewre, mono fuu haalda e gondo
muuɗum goonga, sabo mono e meeɗen fuu ina
jeydaa e goɗɗo no terɗe neɗɗo gooto njeydiraa ni.
26 Si on ɓernii fu, taa ngaɗee hakke. Taa janal
naange tawdu on e tikkere.
27 Taa kokkon Ibiliisa laawol e ley mooɗon.
28 Wo gujjo selu wujjude, ko haani waɗude dey,
gollira juuɗe muuɗum ko nafata, faa heɓa ko wal-
lira nyakoraaɓe.
29 Taa konngol bonngol yaltu e kunnduɗe
mooɗon. Ko kaanɗon waɗude tan wo haalude
haalaaji nafooji baawɗi semmbinde ɓerɗe yimɓe
fodde haajuuji, faa ɗi ngaddana hettindantooɓe
on ɓeen moyyere.
30 Taa mettinanee Ruuhu Laamɗo Ceniiɗo, sabo
Laamɗo waɗi maande Ruuhu oon e mooɗon saabe
nyalaande nde Laamɗo rimɗinta on ndeen.
31 Ittee mettorgal fuu e ɓerɗe mooɗon, celon
konnaagu e tikkere e duko e nyoore, kam e ko boni
fuu.
32 Moyyunduree hakkunde mooɗon,
njurmunduron, njaafunduron hono no Laamɗo
yaaforii on saabe kawtal mooɗon e Almasiihu ni.

5

Haala wuurude e ley annoora

1 Ndelle, laatee nyemmbitooɓe Laamɗo. Wo on
ɓiɓɓe makko ɓe o horsini.
2 Mbuurdon e yiɗundurde, no Almasiihu yiɗiri
en de hokkitiri hoore muuɗum saabe meeɗen
laatanii en kirsamaari, hono sadaka belɗo
Laamɗo.

3 Saabe wo on seniiɓe Laamɗo, on kaanaa fay
haalde haala huunde fuu ko wartata e fijirde e ko
tuuni e eelgal.
4 Taa kaalee haalaaji bonɗi naa ɓoli naa
nyiddiniiɗi, sabo hono majji kaanaa taweede
e mooɗon. Ko kaanɗon waɗude dey, njetton
Laamɗo.
5 Paamee ɗum ɗo faa wooɗa: pijoowo e nyid-
diniiɗo e muuyoowo ko jeyaa, ɗum woni de-
woowo tooruuji, ɓeen ngalaa ngeɗu e laamu Al-
masiihu e Laamɗo.
6 Taa fay gooto hiilira on haalaaji ɓoli, sabo hono
majji caabotoo tikkere Laamɗo e dow saliiɓe ɗum
ɓeen.
7 Ndelle, taa njokkunduree e maɓɓe.
8 Arande e nimre njeyanoɗon, de joonin kaa
saabe kawtal mooɗon e Joomiraaɗo wo e annoora
njeyaɗon. Ndelle mbuurdee no ɓiɓɓe annoora ni,
9 sabo annoora rimata mbooɗirka e fonnditaare
e goonga fuu.
10 Piloɗon faamude ko welata Joomiraaɗo.
11 Taa kawtee e golleeji ɗi ngalaa nafaa gol-
leteeɗi e ley nimre, de ko haani dey, cuurton ɗi.
12 Ko yimɓe ɓeen ngaɗata e cuncukka ɗuum, ina
semtinii fay fillaade.
13 Ammaa huunde fuu ko suurtaa ley annoora
oon ɓanginte no worri,
14 sabo huunde fuu ko ɓanginaa yaynan. Ɗum
waɗi de na wi'ee:

«Aan ɗaaniiɗo, finu!

Umma e hakkunde maayɓe,

Ndeen annoora Almasiihu yaynante.»

15 Ndelle, ngaɗon hakkillo faa sanne no mbuurdoton, tawee wanaa no fuuyɓe ni, ammaa hono no jom'en hakkillo ni.
16 Wakkati laatiiɗo fuu, ngaɗon ko nafata, sabo jamaanu hannden o wo bonɗo.
17 Saabe ɗuum, taa laatee ɓe ngalaa hakkillo, ammaa piloɗon faamude ko woni muuyɗe Joomiraaɗo.
18 Taa njaree doro faa culoɗon, sabo ɗum wo rafi nanngitaare. Ko haani dey, keewee Ruuhu,
19 mbaajunduron jimi Jabuura e jettooje e jimi teddinooji Laamɗo. Njimanon Joomiraaɗo, njettiron mo ɓerɗe laaɓuɗe.
20 Njetton Laamɗo Baaba meeɗen wakkati fuu dow huunde fuu e ley innde Joomiraaɗo men Iisaa Almasiihu.

Haala rewɓe e goriraaɓe muɓɓen

21 Mono e mooɗon fuu ɗowtanoo banndum saabe teddinde Almasiihu.
22 Onon rewɓe, ɗowtanoɗon goriraaɓe mooɗon hono no ɗowtorantoɗon Joomiraaɗo ni.
23 Sabo gorko woni hoore deekum hono no Almasiihu laatorii hoore kawrital goonɗinɓe ngaal. Kam woni kisinoowo goonɗinɓe laatiiɓe ɓanndu muuɗum ɓeen.
24 No kawrital goonɗinɓe ngaal ɗowtoranii Almasiihu noon, nii du debbo fuu haani ɗowtoranaade gorum e huunde fuu.
25 Onon worɓe, njiɗiree deekiraaɓe mooɗon no Almasiihu yiɗiri kawrital goonɗinɓe ngaal de hokkitiri hoore muuɗum saabe maggal
26 faa waɗi ngal ceniingal, gaɗa o laaɓinirii ngal ndiyam e haala makko.

27 O waɗi ɗum faa o darna kawrital goonɗinɓe
ngaal yeeso makko, ngal yaynira darja, ngal laa-
too ceniingal, ngal walaa ko semtinii naa ko tuuni
naa nyoofi-nyoofi naa ko boni fuu.
28 Hono noon, ina tilsi e worɓe njiɗa deekiraaɓe
muɓɓen hono no njiɗiri ɓalli muɓɓen ni. Neɗɗo fuu
jiɗɗo deekum, wo hoore muuɗum yiɗi.
29 Sabo fay gooto wanyaa ɓanndu muuɗum. Ko
waɗata dey, nyaamnan ndu, hinnoo ndu hono no
Almasiihu hinnortoo kawrital goonɗinɓe ngaal ni,
30 sabo wo en terɗe ɓanndu makko nduun.
31 Binndi ɗiin mbi'ii: «Ɗum waɗi de gorko yop-
pan inna muuɗum e bammum, de nanngundura
e deekum, ɓe ɗiɗo fuu ɓe laatoo neɗɗo gooto.»*
32 Ɗum wo sirri lugguɗo. De miin, miɗo holla
on, sirri oon wo kaaloowo no Almasiihu e kawrital
goonɗinɓe ngondiri.
33 No waawi laatoraade fuu, gorko fuu yiɗira
deekum no yiɗiri hoore muuɗum ni. Debbo du
teddina gorum.

6

Haala ɓiɓɓe e saaraaɓe

1 Onon ɓiɓɓe, ɗowtanoɗon saaraaɓe mooɗon
saabe Joomiraaɗo, sabo ɗum woni ko dartii.
2 «Teddin inna maa e bammaa.» Yamiroore nde
woni arandeere nde amaana haɓɓii e muuɗum.
3 Amaana o woni: «yalla aɗa heɓa moyyere, balɗe
maa du njuuta e leydi ndi.»*

* **5:31** Fuɗɗoode 2.24. * **6:3** Wurtagol 20.12, Fillitagol Tawreeta 5.16.

4 Onon saaraaɓe, taa ɓerninee ɓiɓɓe mon, ammaa ndartinon ɓe, tindinon ɓe, faa ɓe mawna dow laawol Joomiraaɗo.

Haala maccuɓe e joomiraaɓe

5 Onon maccuɓe, ɗowtanoɗon joomiraaɓe mooɗon dow kulol e diwngol tawee e ɓerɗe laaɓuɗe no ɗowtorantoɗon Almasiihu ni.
6 Ɗowtanee ɓe tawee wanaa yeeso maɓɓe tan, hono no filotooɓe welude ɓiɓɓe-Aadama. Ko haani dey, ɗowtanee ɓe no maccuɓe Almasiihu ngaɗirta muuyɗe Laamɗo e ɓerɗe laaɓuɗe ni.
7 Ngolliranee ɓe anniya lobbo hono wo Joomiraaɗo ngollanton, wanaa yimɓe.
8 Sabo oɗon anndi neɗɗo fuu golluɗo ko wooɗi, si wo dimo naa diimaajo, Joomiraaɗo yoɓan ɗum haddi golle muuɗum.
9 Onon joomiraaɓe, ngorree hono noon e maccuɓe mooɗon. Taa kulɓinee ɓe. Anndon Joomii on, onon e maɓɓe fuu, ina woni dow kammu, de kam kaa ɓurdintaa yimɓe.

Haala kaɓitirɗe ɗe Laamɗo hokkata faa Ibiliisa jaaloree

10 Walaa ko heddii si wanaa wiide on keewon semmbe e ley kawtal mooɗon e Joomiraaɗo, tigoɗon baawɗe makko mawɗe ɗeen.
11 Kooyee kaɓitirɗe ɗe Laamɗo hokki on ɗeen fuu, faa mbaawon daraade de cakkoɗon dabareeji Ibiliisa.
12 Sabo wanaa yimɓe kaɓeten, ko kaɓeten dey, wo laamuuji e baawɗe e hoorewaaku ley adunaaru niɓɓundu ndu, kam e seyɗaani'en bonɓe wonɓe hakkunde kammu e leydi ɓeen.

13 Saabe majjum, kooyee kaɓitirɗe ɗe Laamɗo
hokki on ɗeen fuu, faa mbaawon dartaade nde
nyalaande bonnde ndeen wari, tawee caggal haɓo
moodon ngoon on keddoto on dartiiɓe.
14 Ndelle, ndarodon wo on segiliiɓe. Goonga
laatanoo on kaɓɓorgol, ɓornodon fonnditaare
hono saaya ndeenaagu.
15 Segilanaade waajaade Kabaaru Lobbo gad-
doowo jam oon laatanoo on paɗe.
16 Wakkati fuu wo goondinal laatanoo on
wawaade nde mbaawɗon jakkoraade kure
kuɓɓooje ɗe Bondo oon faddata on ɗeen fuu.
17 Wo kisindam laatanoo on kufune njamndi.
Nanngon kaafaahi Ruuhu Ceniido kiin, kanki
woni konngol Laamɗo.
18 Wakkati fuu ngadon du'aawuuji e nyaagun-
deeji e ballal Ruuhu Ceniido. Kakkilee taa on celu
waɗande seniiɓe ɓeen fuu du'aare.
19 Nyaaganodon kam miin du Laamɗo hokka
kam konngol, faa wakkati mo muɓɓitinmi hun-
nduko am fuu, mi haalira haala Kabaaru Lobbo
cuudinoodo oon e cuusal.
20 Mido daranii Kabaaru Lobbo oon ley kasu e
geyyelle. Nyaaganee kam faa mi waajoroo ɗum
cuusal, no tilsirani kam ni.

Baynundural

21 Tikiku, sakiike men korsudo gollanoowo
Joomiraado e hoolnaare oon, humpitan on ɗum
fuu, faa onon du kumpitodon no ngorrumi e ko
ngollammi.
22 Mi nelii mo e moodon faa paamon no min
ngorri de o waaltina hakkillooji moodon du.

23 Sakiraaɓe, wo Laamɗo Baaba meeɗen e
Joomiraaɗo men Iisaa Almasiihu ngaɗan on jam e
njinngu ngondungu e goonɗinal.
24 Yiɗuɓe Joomiraaɗo meeɗen Iisaa Almasiihu
njinngu ngu timmataa ɓeen fuu, wo hinney
Laamɗo wondu e muɓɓen.

Fulfulfe Burkina, Dewtere Laamɗo Amaana Keso

Fulfulde Burkina New Testament

copyright © 2012 SIM International

Language: Fulfulde Burkina (Fulfulde, Western Niger)

Dialect: Burkina

Translation by: SIM International

Fulfulfe Burkina, Dewtere Laamɗo Amaana Keso

This translation, published by SIM International, was published in 2012.
If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM (Mission Protestante) , BP 1552, Ouagadougou 01, BURKINA FASO.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
c32b76d2-ab0d-5ad5-a698-b4140754fcc2